Nummer 266
Abrëll 2024

Kropemann info

d’Informatiounsblat vun der Réidener Gemeng
Bulletin d’information de la commune de Redange/Attert

www.redange.lu

L-8510 REDANGE/ATTERT
38, Grand-rue
Adresse postale: B.P. 8
L- 8501 REDANGE/ATTERT

Inhalt

2	Inhalt
3	Wëssenswertes aus der Gemeng
4-6	Séance publique du conseil communal du 29 février 2024
8	Är Rechnungen per E-Mail kréien?
9	Avis au public / RAPPEL
10	Konferenz iwwert dat neit ASBL Gesetz
11	Ëmweltberodung Lëtzebuerg a.s.b.l.
12-13	Umellen vun engem Hond / Déclaration pour chien
14	Police Lëtzebuerg
15	C.I.G.R. Wiltz Plus - Méindengscht
16-17	Neies aus der Geschäftswelt
18	Ausstellung zu Réiden
19	Nojemer Musik
20	Raptors Lëtzebuerg
21	Réidener Musik
22-24	Par Atertdall Sainte-CLAIRE
25	Kropemannsfest a.s.b.l.
26	Männerkouer Atertdaul
27	SICONA Kids
28	Konscht- & Hobbymaart zu Nidderpallen

Druck/Herausgeber:
Gemeinde Redingen/Attert
Kropemannkommission
Philippe Faber, Monique Kuffer, Léon Huss, Majid Maki, Luc Pauly, Henri Thill.
Sekretariat & Layout: Philippe Faber & Tracé
Tél.: 23 62 24-1
E-Mail: kropemann@redange.lu

Kropemann-Info erscheint monatlich kostenlos.
Bitte alle Artikel für den «Kropemann-Info» bis zum **12. des Monats 12 Uhr** zukommen lassen.

© Copyright 2024

Wëssenswertes aus der Gemeng

Ausserhalb vun den Effnungszäiten vum Service Technique, ass e Service-Permanence ënnert dëser Nummer erreechbar:

23 62 24 - 66

Mir bieden iech just dës Telefonsnummer unzeruffen wann dir folgend Urgencen hutt:

1. Probleemer mam Waassernetz
1. Kee Leitungswaasser méi
2. Schwankungen beim Waasserdrock
3. Eng Fuite am Waasserreseau vun der Gemeng

2. Probleemer mam ëffentleche Kanal
1. Haaptkanal blockéiert, mam Risiko, dass d'Ofwaasser erëm zréck an d'Haiser leeft.

3. Dringend Probleemer an de Gemengegebaier
1. D'Heizung en Panne
2. Stroumausfall no der Kontroll vun de Secherungen

Gemeng Réiden

Ëffnungszäiten

Méindes bis Freides vun
8.00 Auer bis 11.45 Auer

a Mëttwochs vun
8.00 Auer bis 11.45 Auer a vun
14.00 Auer bis 18.00 Auer

Containerpark Réiden

Tél: 26 62 09 13

Dënschdes bis Freides
vun 09.00 Auer bis 11.45 Auer
a vun 13.00 Auer bis 17.00 Auer.

Samschdes
vun 09.00 Auer bis 16.00 Auer.

Manifestatiounskalenner

Abrëll / Mee 2024

De 14. Abrëll Kiermes zu Nojem.

Den 20. Abrëll Raptors Day zu Réiden um Fussballsterrain.

Den 30. Abrëll Gala Concert vun der Réidener Musik.

De 23. Abrëll Konferenz iwwert dat neit ASBL Gesetz zu Ell um 19.30 Auer am Centre Camille Ney.

De 26., 27., 28. Abrëll a 4. bis den 9. Mee Ausstellung vun Konschtwierker vum Jean-Claude Schmitz a Charel Bleser.

Den 1. Mee Konscht- & Hobbymaart zu Nidderpallen.

Offallkalenner

Mëttwoch, den 3. Abrëll: Valorlux
Mëttwoch, den 10. Abrëll: Hausoffall
Freideg, den 12. Abrëll: Biooffall
Méindeg, de 15. Abrëll: Pabeiersammlung
Mëttwoch, de 17. Abrëll: Valorlux
Freideg, den 19. Abrëll: Sperrmüll / Superdre.
Mëttwoch, de 24. Abrëll: Hausoffall
Freideg, de 26. Abrëll: Biooffall

Séance publique du conseil communal du 29 février 2024

ORDRE DU JOUR

Approbation de l'ordre du jour.

1. Approbation d'une demande de morcellement ;
2. Approbation du projet de modification ponctuelle du PAG et du projet de modification du plan d'aménagement particulier « quartier existant » (PAP-QE) au lieu-dit « Auf Klapescht » à Redange/Attert ;
3. Décompte trimestriel de facturation aux citoyens de la commune, des taxes eau, canalisation et déchets ;
4. Adaptation du mode de facturation des taxes eau, canalisation et déchets ;
5. Adaptation du règlement d'ordre intérieur du conseil communal ;
6. Approbation d'actes, de contrats et de conventions ;
7. Approbation de nouveaux statuts de l'a.s.b.l. « Klengdéierenziichter Réiden/Atert » ;
8. Adaptation du règlement relatif à l'allocation de primes énergétiques ;
9. Approbation de devis ;
10. Approbation d'un règlement d'ordre intérieur du service d'éducation et d'accueil – S.E.A. « Beiestack » ;
11. Détermination du principe de vote relatif au point à l'ordre du jour numéro 12 ;
12. Nomination de membres à différentes commissions consultatives communales ;
13. Démission d'un membre de la commission consultative communale « Kropemann » ;
14. Confirmation d'un règlement d'urgence pris par le collège échevinal ;
15. Démission du délégué auprès de l'Office Régional du Tourisme Centre-Ouest ;
16. Démission du délégué suppléant auprès de l'Office Régional du Tourisme Centre-Ouest ;
17. Nomination d'un délégué auprès de l'Office Régional du Tourisme Centre-Ouest ;
18. Nomination d'un délégué suppléant auprès de l'Office Régional du Tourisme Centre-Ouest ;
19. HUIS CLOS : Démission d'un employé communal ;

Présents : M. Henri GEREKENS, bourgmestre et Mme Danielle SIMON-ARENDT et M. Jeff LISARELLI, échevins, Mme Monique BODEVIN-WOLSFELD, M. Tom FABER, Mme Monique KUFFER, M. Norbert NILLES, M. Luc PAULY, M. Romain REDING et Mme Jeanny VALENT-WELFRING, conseillers.

Mme Muriel SEIL-NOURISSIER, secrétaire.

Absents : M. Henri THILL, conseiller excusé, votant par procuration donnée à M. Tom FABER, conseiller communal, conformément à l'article 19 bis de la loi communale.

Approbation d'une demande de morcellement

Approbation à l'unanimité, du projet de morcellement au lieu-dit « rue de Redange » à Nagem, présenté par M. Philippe JOUANNETAUD, géomètre officiel de la société TERRA G.O. de L-5315 Contern, pour le compte de Mme Karin WANTZ et M. Claude WANTZ concernant des fonds sis à Nagem, inscrits au cadastre de la commune, section B de Nagem, numéro 228/2870 au lieu-dit « rue de Nagem ».

Approbation du projet de modification ponctuelle du PAG et du projet de modification du plan d'aménagement particulier « quartier existant » (PAP-QE) au lieu-dit « Auf Klapescht » à Redange/Attert

Approbation, à l'unanimité, du projet de modification ponctuelle du PAG au lieu-dit « Auf Klapescht » à Redange/Attert, sous les conditions de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain et approbation, à l'unanimité, conformément à l'article 30 de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain, du projet de modification ponctuelle du plan d'aménagement particulier quartier existant (PAP QE) au lieu-dit « Auf Klapescht » à Redange/Attert.

Décompte trimestriel de facturation aux citoyens de la commune, des taxes eau, canalisation et déchets

Décision par 5 voix affirmatives contre 6 voix négatives de ne pas remplacer les décomptes semestriels aux citoyens par des décomptes trimestriels pour toutes les taxes communales.

Adaptation du mode de facturation des taxes eau, canalisation et déchets

Décision par 6 voix affirmatives contre 5 voix négatives d'appliquer un nouveau mode de facturation, comprenant 2 acomptes et 2 décomptes réels par année, à partir de la deuxième moitié de l'année 2024 et de calculer les acomptes à raison d'un quart (1/4) du décompte annuel de l'année précédente.

Adaptation du règlement d'ordre intérieur du conseil communal

Le règlement d'ordre intérieur du conseil communal a connu plusieurs adaptations dont copie peut en être demandée auprès du secrétariat communal.
Cette décision a été prise à l'unanimité.

Approbation d'actes, de contrats et de conventions

Approbation à l'unanimité, du contrat de bail du 25 janvier 2024, conclu entre la commune de Redange/Attert et M. Carlos Manuel TEIXEIRA DA SILVA concernant la location d'une parcelle de terrain au jardin collectif communal « Réidener Gaart », sis commune de Redange, rue Fraesbich au prix de 50.- € par an et une caution unique de 100,00.- € en guise de garantie.

Approbation de nouveaux statuts de l'a.s.b.l. « Klengdéierenziichter Réiden/Atert »

Approbation, à l'unanimité, du dépôt des statuts présentés par l'a.s.b.l. « Klengdéierenziichter Réiden ».

Adaptation du règlement relatif à l'allocation de primes énergétiques

Décision unanime de conférer l'étude technique et la gestion administrative des dossiers de demande d'obtention des primes communales sous rubrique, au Syndicat intercommunal « De Réidener Kanton ».

Approbation de devis

Approbation, à l'unanimité, d'un devis du 20 février 2024, établi par le service technique communal, concernant l'acquisition de machines pour le service technique, au montant total de 316.900,00.- € T.T.C.

Approbation d’un règlement d’ordre intérieur du service d’éducation et d’accueil S.E.A. « Beiestack »

Un nouveau règlement d’ordre intérieur du service d’éducation et d’accueil – S.E.A. Beiestack a été pris à l’unanimité. Une copie du règlement mis à jour peut être demandée auprès du secrétariat communal.

Détermination du principe de vote relatif au point à l’ordre du jour numéro 12

Décision unanime d’appliquer le système de vote par bulletins non signés et d’effectuer seulement un tour de scrutin par vote à effectuer pour le point à l’ordre du jour numéro 12.

Nomination de membres à différentes commissions consultatives communales

Nom de la commission	***Personnes nommées***
Egalité des chances	Mme Monique BODEVIN-WOLSFELD
Voirie	M. Tom FABER et M. Armand TRAUSCH
Vivre ensemble interculturel	M. Jean-Marie MERGEN

Démission d’un membre de la commission consultative communale « Kropemann »

Décision unanime, d’accepter la démission de M. Chris ARENT, comme membre de la Commission « Kropemann » avec effet immédiat.

Confirmation d’un règlement d’urgence pris par le collège échevinal

Confirmation unanime du règlement d’urgence du collège échevinal du 15 février 2024.

Démission du délégué auprès de l’Office Régional du Tourisme Centre-Ouest

Décision unanime d’accepter la démission de Mme Danielle SIMON-ARENDT, des fonctions de déléguée auprès de de l’Office Régional du Tourisme Centre-Ouest.

Démission du délégué suppléant auprès de l’Office Régional du Tourisme Centre-Ouest

Décision par 9 voix affirmatives et une abstention d’accepter, la démission de Mme Monique KUFFER, conseillère communale, des fonctions de délégué suppléant auprès de de l’Office Régional du Tourisme Centre-Ouest.

Nomination d’un délégué auprès de l’Office Régional du Tourisme Centre-Ouest

Décision par 8 voix affirmatives et 2 voix négatives de nommer, Mme Monique KUFFER, conseillère communale, Tyres comme déléguée auprès de de l’Office Régional du Tourisme Centre-Ouest.

Nomination d’un délégué suppléant auprès de l’Office Régional du Tourisme Centre-Ouest

Décision unanime, de nommer Madame Danielle SIMON-ARENDT, échevine, comme délégué suppléant auprès de l’Office Régional du Tourisme Centre-Ouest.

HUIS CLOS : Démission d’un employé communal

Il est accordé unanimement, démission honorable des fonctions à un employé communal de la Commune de Redange/Attert avec effet au 1er juillet 2024 avec la faculté de faire valoir ses droits à la pension.

AVIS AU PUBLIC URBANISME

En application de l'article 29 de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain et conformément à la procédure prévue pour les règlements communaux, définie par l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, il est porté à la connaissance du public qu'en sa séance du 29 février 2024, le conseil communal de la Commune de Redange/Attert a approuvé le lotissement de la parcelle suivante, conformément à la demande et au plan lui soumis :

- morcellement de fonds sis à Nagem, inscrits au cadastre de la commune de Redange/Attert, section B de Nagem, au lieu-dit « rue de Redange», sous le numéro 228/2870, tel que présenté par M. Philippe JOUANNETAUD – géomètre officiel de la société TERRA G.O : de L-3515 Contern, 4, rue Albert SIMON, pour le compte de Mme Karin WANTZ et M. Claude WANTZ. Le texte de cette décision, avec les pièces à l'appui, sont à la disposition du public à la maison communale de Redange/Attert, où il peut en être pris copie sans déplacement.

En exécution de la loi modifiée du 21 juin 1999 portant règlement de la procédure devant les juridictions administratives, un recours en annulation devant le Tribunal Administratif est ouvert contre cette décision endéans un délai de 3 mois à partir de la publication de l'acte attaqué ou, à défaut de publication, de la notification ou du jour où le requérant en a eu connaissance.

Le présent avis est publié et affiché en date du 7 mars 2024 au tableau d'affichage de la commune de Redange/Attert. La décision devient obligatoire trois jours après la publication par voie d'affiche dans la commune.

Redange, le 7 mars 2024.
Pour le collège des bourgmestre et échevins,
Le Bourgmestre, Le Secrétaire,

AVIS AU PUBLIC

Par la présente, il est porté à la connaissance du public qu'un règlement d'ordre intérieur pour le service d'éducation et d'accueil – S.E.A. Beiestack a été adopté par le conseil communal en date du 29 février 2024.

Redange, le 21 mars 2024.
Pour le collège des bourgmestre et échevins,
Le Bourgmestre, Le Secrétaire,

AVIS AU PUBLIC

Par la présente, il est porté à la connaissance du public que le règlement d'ordre intérieur du conseil communal a été adapté par le conseil communal en date du 29 février 2024.

Redange, le 21 mars 2024.
Pour le collège des bourgmestre et échevins,
Le Bourgmestre, Le Secrétaire,

Är Rechnung per E-Mail kréien?

AVIS DE PUBLICATION URBANISME

Il est porté à la connaissance du public qu'en sa séance du 30 novembre 2023 le conseil communal a adopté le projet d'aménagement particulier portant sur des fonds sis à Redange/Attert au lieu-dit « In der KouRescht » présenté par le collège des Bourgmestre et Echevins pour le compte du Syndicat intercommunal « De Réidener Kanton ».
Le projet d'aménagement particulier en question a été approuvé par Monsieur le Ministre des Affaires Intérieures le 29 février 2024, réf. 19682/56C.

Ledit projet est publié et affiché par la présente dans les formes prévues par la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain et en application de l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988.

Il est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement.

Mention du projet d'aménagement particulier et de sa publication sera faite au Mémorial ainsi que dans le bulletin communal distribué périodiquement à tous les ménages.

Redange, le 14 mars 2024.
Pour le collège des bourgmestre et échevins,
Le Bourgmestre, Le Secrétaire,

RAPPEL

1) Tout chien doit être tenu en laisse:

- à l'intérieur des agglomérations;
- dans les transports en commun, dans les parties communes des immeubles collectifs, sur les parkings ouverts au public, sur les stations de service et pendant les manifestations publiques;
- sur les terrains de sport, les pistes cyclables et les parcours sportifs.

2) Dans tout autre endroit, les détenteurs des chiens sont obligés de garder leur chien sous contrôle et de le reprendre en laisse en cas de besoin.

Konferenz iwwert dat neit ASBL Gesetz

NOS ANIMAUX DOMESTIQUES
ET SI ON PARLAIT DE...
CROTTES DE CHIEN
Au Luxembourg il y a plus de 42'000 chiens. Ceux-ci laissent derrière eux...
8,4 tonnes de fèces par jour
16'800 litres d'urine par jour
UNE 'SALE' AFFAIRE POUR...
LES HUMAINS
MICROBES/AGENTS PATHOGÈNES
Inhalation lors de la fauche
Quand les enfants jouent dehors
L'ESTHÉTIQUE, L'ODEUR et le risque de MARCHER DEDANS
MANQUE DE RESPECT quand quelqu'un d'autre doit nettoyer
RISQUE DE CONFLITS entre concitoyens
"HAINE ENVERS LES CHIENS" (forme la plus grave : Appâts empoisonnés)
LES ANIMAUX
VACHES, CHEVAUX, CHÈVRES ET MOUTONS SOUFFRENT
Les excréments de chiens contiennent des agents pathogènes particulièrement nocifs pour les animaux de ferme en gestation : S'ils mangent du foin de prairie mélangé à des excréments, cela peut provoquer une fausse couche !
LA NATURE
Les excréments de chiens ne sont pas des engrais. Ils contiennent:
AZOTE & PHOSPHORE & METAUX LOURDS & MEDICAMENTS
EUTROPHISATION des eaux
= augmentation indésirable de la teneur en matières nutritives
POLLUTION des sols
= toxique pour les organismes du sol et les plantes
Les deux entraînent une perte de biodiversité!
EbL
Emweltberodung Lëtzebuerg a.s.b.l.
ebl.lu / info@ebl.lu
KANTON REIDEN
RAMASSER LES CROTTES DE SON CHIEN EST MIEUX POUR L'ENVIRONNEMENT QUE DE LES LAISSER TRAÎNER.
INFRACTION – 25€-250€

Léif Awunner,

Mer wëllen Iech nach eemol drop opmierksam maachen, dass dat modifizéiert Muppe Gesetz vum 9. Mee 2008 virgesäit, dass **all neie Mupp**, spéitstens bannent 4 Méint nodeems en op d'Welt komm ass respektiv nodeems en an d'Gemeng geplënnert ass, **muss ugemellt ginn**.

Op der nächster Säit fann Dir e Formulaire, deen Dir fir d'Umeldung vun Ärem Mupp, zesumme mam Certificat vum Vétérinaire, an der Gemeng kënnt ofginn, respektiv era kënnt schécken. (B.P. 8 / L-8501 Redange oder joelle.schmitt@redange.lu) Dir kënnt de Formulaire och op eiser Internet-Säit (*www.redange.lu*) eroflueden.

Mer bieden Iech och Äre Mupp **ofzemellen,** wann hie an eng aner Gemeng fortplënnert, respektiv wann hie gestuerwen ass. Och dofir kënnt Dir den Formulaire op der nächster Säit benotzen (Déclaration de départ).

Denkt w.e.g. och drunn, dass d'Tollwut Impfung fir Äre Mupp obligatoresch ass an dass déi all 3 Joer muss erneiert ginn.

Mer soen Iech am viraus villmools Merci fir Äert Verständnis.

De Schäfferot

_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

Chers habitants,

Nous voulons attirer votre attention sur le fait que la loi modifiée du 9 mai 2008 relative aux chiens prévoit que **tout nouveau chien doit être déclaré à l'administration communale** et ceci dans les quatre mois qui suivent la naissance du chien respectivement l'arrivée du chien dans notre commune.

Vous trouverez ci-après un formulaire lequel devra être remis respectivement renvoyé, ensemble avec le certificat vétérinaire à l'administration communale de Redange/Attert. (B.P. 8 / L-8501 Redange/Attert ou joelle.schmitt@redange.lu). Le formulaire peut également être téléchargé de note site internet. (*www.redange.lu*)

Nous vous prions également de bien vouloir **déclarer le départ de votre chien** lors d'un déménagement vers une autre commune respectivement lors de son décès. A cet effet nous vous proposons d'utiliser le même formulaire en remplissant la partie « Déclaration de départ ».

Finalement nous tenons à rappeler que la vaccination antirabique pour votre chien est obligatoire et que celle-ci doit être renouvelée tous les trois ans.
Merci pour votre compréhension.

Le collège échevinal

DÉCLARATIONS POUR CHIENS

en vertu des articles 3(1), 6 et 14 de la loi du 9 mai 2008 relative aux chiens
à remettre ou à renvoyer à l'administration communale de Redange/Attert
B.P. 8 / L-8501 Redange/Attert ou joelle.schmitt@redange.lu

Nom et prénom du détenteur :____

Adresse du détenteur :____

N° de téléphone : ____

DÉCLARATION D'ARRIVÉE*

Nom du chien : ……………………………………………………………………………………

Race ou type du chien : ……………………………………………………………………………

Sexe du chien : ……………………………………………………………………………………..

Date de naissance du chien : ……………………………………………………………………

Robe du chien : ……………………………………………………………………………………

Numéro d'identification du chien : ………………………………………………………………

Date d'identification du chien ……………………………………………………………………

*A joindre **obligatoirement** à la présente copie du certificat vétérinaire, resp. du carnet de vaccination

DÉCLARATION DE DÉPART

Nom du chien : ……………………………………………………………………………………

N° d'identification du chien : ……………………………………………………………………

Date de décès/de départ du chien : ………………………………………………………………

Date Signature

Police Lëtzebuerg

Regelmäßiges Rasenmähen

CIGR Wiltz Plus
Centre d'Initiative et de Gestion Régional

- **Wann?**
  Vom 1. April 2024 bis 30. September 2024

- **An wen wendet sich dieser Dienst?**
  An Personen ab 60 Jahren und an hilfsbedürftige Personen

- **Tarif inkl. MwSt.***
  21,53 € (Stunde/Mitarbeiter)
  8,07 € Fahrtkosten pro Stunde (pro Einsatz)
  8,07 € Maschine pro Stunde (pro Einsatz)
  26,91 € Mähtraktor pro Stunde (pro Einsatz)
  Die Abrechungen erfolgen am Monatsende
  *Unsere Preise sind an die Entwicklung der Lebenshaltungskosten und des luxemburgischen Mindestlohns gekoppelt.

Einmalige Anmeldung für den kompletten Zeitraum.
Über E-mail, unsere Internetseite, telefonisch oder mittels Formular

CIGR Wiltz Plus asbl
26, Grand-Rue, L-9530 Wiltz
E-mail: info@wiltz.cigr.eu
Tel.: (+352) 26 95 22 - 1
www.cigrwiltz.lu

✂ -

ANMELDUNG FÜR DEN RASENMÄHDIENST

Sind Sie bereits Kunde? Ja ☐ Nein ☐

EISEN GUDDEN NOPER

Name/Vorname: ______________________________

Adresse: ______________________________

Geburtstag: ______________________________

Tel.: ______________________________

E-mail: ______________________________

Unterschrift

CIGR WILTZ Plus asbl

Siège social:
26, Grand-Rue, L-9530 Wiltz

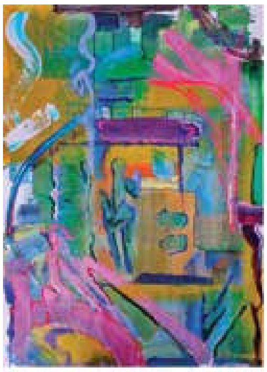
Tél.: (+352) 26 95 22 1
E-mail: info@wiltz.cigr.eu

TVA: LU20427419
RCS: F611

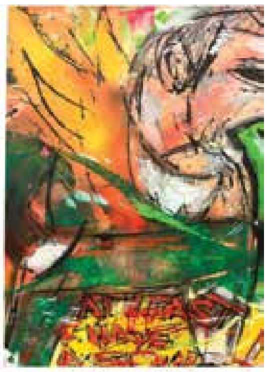
ww.cigrwiltz.lu

Fir all Fréijoersakeef,
vergiesst trotz dem
grousse Chantier zu
Réiden, är lokal
Geschäfter net!
Union commerciale
et artisanale
seet lech villmools
MERCI

Dat trëfft sech gutt !
Bei der Table d'Hôtes
« Green & Breakfast »
zu Nidderpallen
Originell raus lesse goen, ënner Frënn, Kollegen oder Famill, perfekt fir Betriebs-, Gebuertsdags- oder Familljefeier.
Entdeckt de Menu de Dégustation, och vegetaresch, mat 3 oder 4 Gäng, nëmme mat frësch & lokale Produkter!
Nëmmen op Reservatioun
Green & Breakfast
2, rue de Noerdange · L-8545 Niederpallen
T +352 691 488 141 · info@greenandbreakfast.lu
www.greenandbreakfast.lu



Jean-Claude Schmitz & Charel Bleser

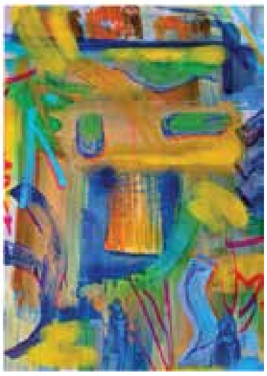


KAPPKINO

Vernissage 26/04/24

Redange/Attert - 43 Grand-Rue

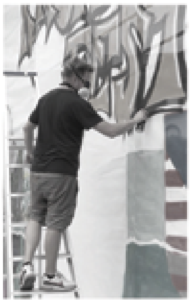
19h



Wat wier wann? Et gëtt d' Realitéit an et ginn d'Fakten. An da gëtt et de Kappkino.

Wonschvirstellungen, Ängscht, Dreem an Gefiller vermësche sech bis den Ënnerscheed zwëschent Wahrnehmung a Wierklechkeet net méi erkennbar ass. A schlussendlech muss een ëmmer rëm feststellen, dass de Kappkino net der Realitéit entsprach huet.

De Jean-Claude Schmitz an de Charel Bleser présentéiere Wierker, déi zum Unhalen, genauen Betruechten an Beschäftege mat dem eegene Kappkino alueden.



De Jean-Claude Schmitz an de Charel Bleser sin säit zanter méi wéi 10 Joer als Graffiti-Kënschtler aktiv. Dëst ass hier éischt Ausstellung zesummen.

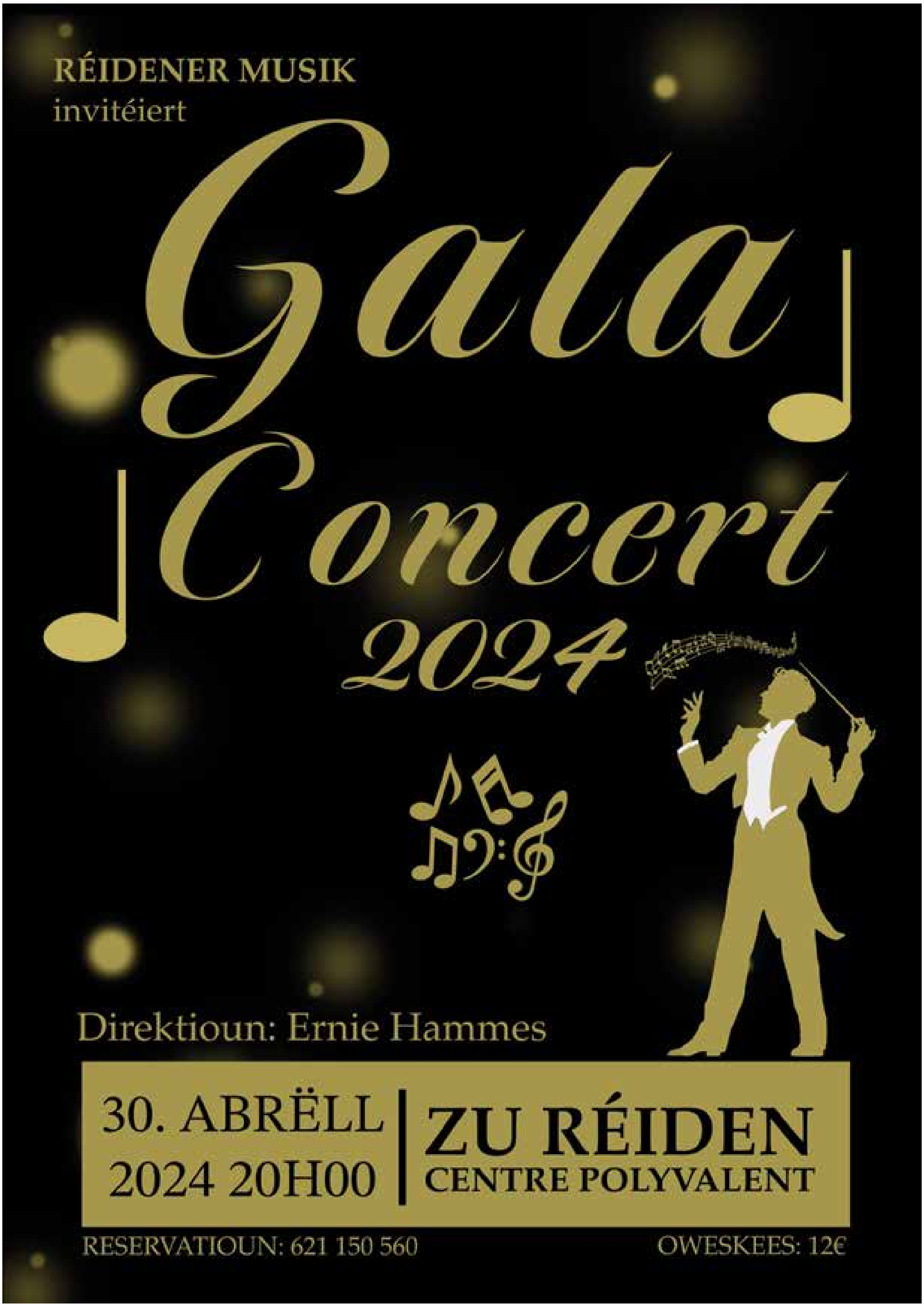
43 Grand-Rue
Redange/Attert

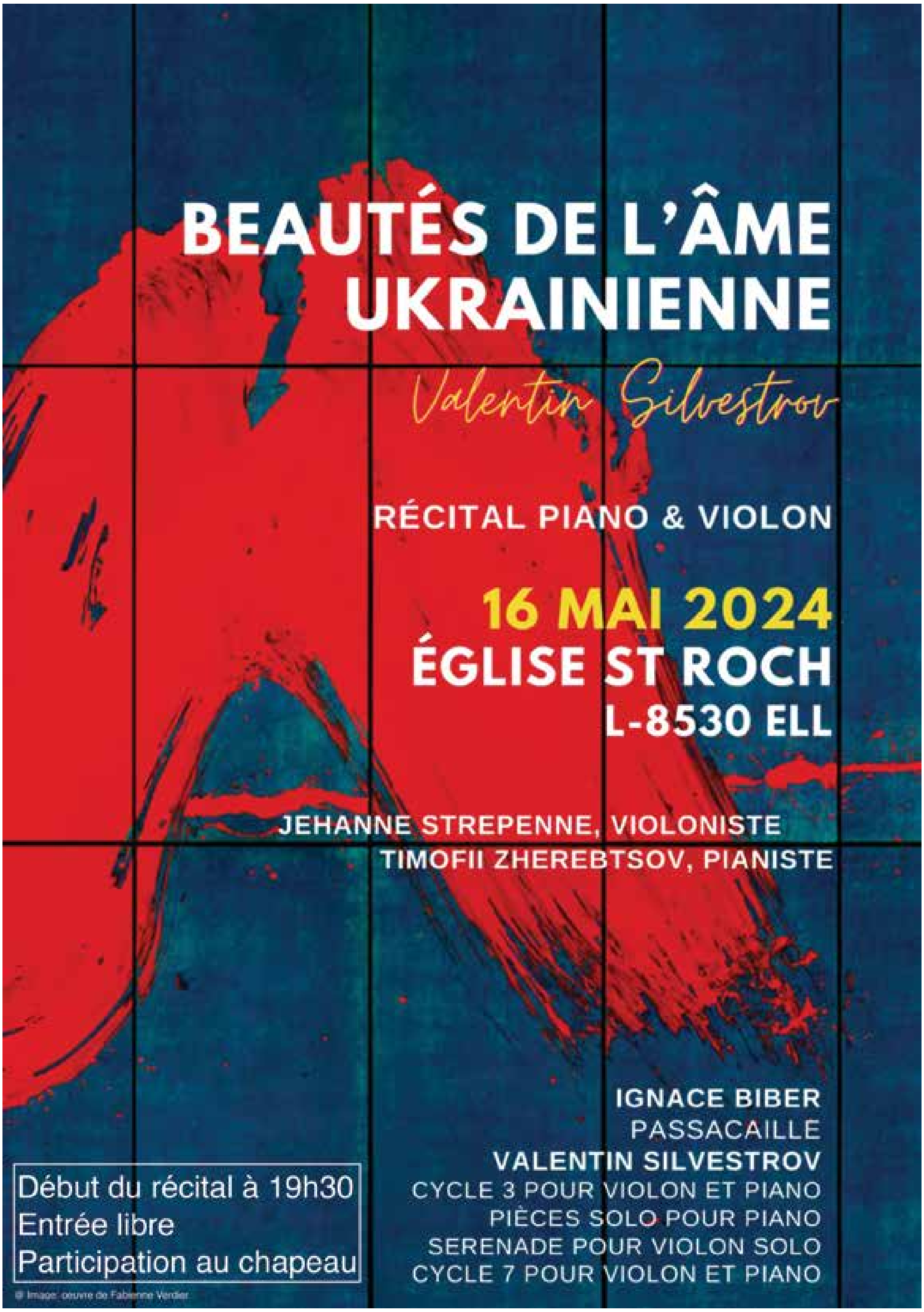
Vernissage 26/04/24
19h

Zousätzlech Visitten:
27/04/24 - 28/04/24
04/05/24 - 09/05/24
14h - 18h

D'Nojemer Musik an de CDJ freeë sech op Äre Besuch!
KIERMES
samschdes ab 16h: Hämmelsmarsch
14. Abrëll 2024
sonndes
NOJEM
16:15 Auer
Kiermesconcert vun der
Nojemer Musik
Direktioun: Fränz BREGER
Erwuessen 20€
Kanner 15 €
ab 18 Auer
zervéiert de CDJ
e gudde
Kiermesteller
mat Fritten
Reservatioun ab 17h um
Tel 621391093
(Graas Ben)

RAPTORS DAY
RAPTORS
-LETZEBUERG-
WE WANT YOU!
DIVERS AMERICAN FOOTBALL
ATELIEREN AB 17 JOER
DEN 20 ABRELL 2024 VUN 11H BIS 18H
WOU: TERRAIN AN DER SEITERT
L-8526 REDANGE
FIR IESSEN AN GEDRENKS
ASS GESUERGT
FIR MEI INFO
GRILL ZONE
voyages
VU unsen
Reese mat Bus, Fliger a Schëff
raptorslux
Raptors Luxemburg


RÉIDENER MUSIK
invitéiert
Gala
Concert
2024
Direktioun: Ernie Hammes
30. ABRËLL
2024 20H00
ZU RÉIDEN
CENTRE POLYVALENT
RESERVATIOUN: 621 150 560
OWESKEES: 12€



Droits: Fabienne Verdier
Paysage imaginaire, 2010
Acrylique,pigments et vernis sur toile.
407 x 521 cm (détail)
Collection privée, Luxembourg

Par ATERTDALL Sainte-CLAIRE

CENTRE PAROISSIAL: 40, Grand'rue L- 8510 Redange-Attert
Site: https://cathol.lu/atertdall

ÉQUIPE PASTORALE:
Père Jean-Jacques FLAMMANG SCJ, curé-doyen Tél: 661 746 852 jjf@scj.lu
Père Jacques BAGNOUD, subsidiaire Mail : jacques.bagnoud@cathol.lu
Père Vincent BILLOT, subsidiaire Mail : vincent.billot@cathol.lu

SECRÉTARIAT & COMMANDE MESSES Tel: 23 62 10 53 / atertdall@cathol.lu Michèle ASSERAY, secrétaire

KRANKEN- & ALTENPASTORAL Tél. 23 62 07 20 / 621 618 855 Marie Claire RASQUÉ

NOUT-TELEFON BEGRIEFNISPASTORAL / EQUIPE DE FUNÉRAILLES - URGENCES tél. 621 686 102

Ännerungen am Pastoralteam:

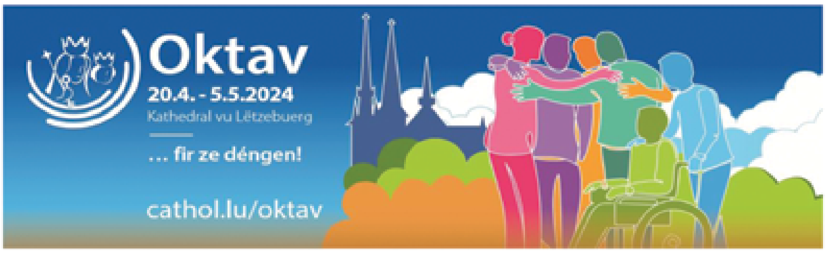
Den H. **Paschtouer Mathieu Janssen** ass zenter dem Januar 2024 a Pensioun. Hien ass gesondlech nët gutt drunn fir de Moment, mee mir hoffen him spéider kënnen als Par Merci ze soen, fir déi vill a gutt Déngschter, déi hien hei wärend ville Joeren geleescht huet. Elo wënsche mer him fir d'éischt eng séier a gutt Besserung.

D'**Mme Joke de Kroon**, eis Pastoralassistentin, ass och elo an der wuelverdéngten Pensioun. Hir e grousse Merci fir hiert virbildlecht Engagement an eiser Par. Dir fannt en längere Bericht vun hirem Abschied an eisem Parbréif.

Mëttwoch, den 10.4. um 15.00 Auer zu Réiden an der Aula ass Kaffiskränzchen fir déi eeler Leit

Org.: Kranken- & Altenpastoral & ACFL- Fraen a Mammen aus der Par

Wann Dir e Chauffeur braucht, rufft w.e.gl. un Tel: 23 62 07 20 / 621 618 855



Léif Leit,

D'OKTAVMASS fir d'Paren Atertdall Sainte-Claire a Rammerich Saint-Valentin ass mëttwochs, den 1. Mee 2024.

Mir gin an der Prëssioun op der Place Clairefontaine fort um 17.45 Auer.

D'Pilgermass ass um 18.00 Auer an der Kathedral.

Mir als Par fueren zesummen mam **PILGERBUS** an d'Oktav.

Treffpunkten sinn:

1) 15.45 Auer Réiden bei der Kierch
2) 16.00 Auer Bettborn - Busstatioun op der Haaptstrooss (> Insel an der Strooss)
3) 16.15 Auer Schweebecherbréck - Busstatioun (Park & Ride)

Mir sinn fir 21.00 Auer erem zréck. Départ ab Kathedral um 20.00 Auer.

Den Onkäschtebäitrag ass 10 € / Persoun. *(gin am Bus bezuelt)*

Meld iech w.e.gl. am Parbüro: Tel: 23 62 10 53 bis de 25. Abréil.

All weider Informatiounen : Masseplang, Aktivitéiten, Agenda vun der Par sin an eisem Parbréif an um Internet: https://cathol.lu/atertdall

Equipe Stärekanner aus der Par Atertdall Ste Claire

De Verloscht vun engem Puppelche wärend der Schwangerschaft oder kuerz no der Gebuert ass eng schmäerzlech Erfarung fir d'Elteren an di ganz Famill. Och an eiser Par ginn et Stärekanner-Familllen. ***D'Equipe Stärekanner aus der Par Atertdall Ste Claire*** huet hinnen eng Platz an der Méchelbucher Kierch ginn.
Dacks wësse mir net, wéi mat deene Betraffenen ëmgoen an dofir huet den Aarbechtsgrupp Stärekanner d'Equipe aus der Aumônerie vun CHL fir en Owend agelueden a si schwätzen iwwert:

"Une étoile pour mon bébé"
Comment peut on rencontrer les parents et leurs familles en deuil d'un bébé étoile?

D'Marie-Claire Fournier, fréier Infirmière an der Kannerklinik vum CHL an de **Laurent Dhaussy**, Aumônier am CHL schwätzen iwwert "Cérémonie des étoiles", wou sech säit 20 Joer emol am Joer mat de Betraffenen un d'Stärekanner erënnert gëtt, an iwwert hir Aarbecht mat den trauernde Familljen.

Dënschdes, de 16.4.24 vun 19:00-20:30 Auer
An der Aula zu Réiden

Jiddereen ass häerzlech agelueden!

Les personnes désirant une traduction en français, veuillez le signaler au télephone : 691621462. Merci

La perte d'un bébé pendant la grossesse ou peu après la naissance est une expérience douloureuse pour les parents et toute la famille. Dans notre paroisse, il y a aussi des familles d'enfants étoiles. L'équipe du Stärekanner de la paroisse d'Atertdall Ste Claire leur a réservé une place dans l'église de Méchelbouch.

Souvent, nous ne savons pas comment nous occuper des personnes concernées et c'est pourquoi le groupe de travail Stärekanner a invité l'équipe de l'aumônerie du CHL pour une soirée ou ils parlent de :

«Une étoile pour mon bébé»
Comment rencontrer les parents et leurs familles endeuillés par un bébé étoile?

Marie-Claire Fournier, ancienne infirmière à la clinique pédiatrique du CHL et Laurent Dhaussy, assistant au CHL, parlent de la «Cérémonie des étoiles», où depuis 20 ans, une fois par an, on se souvient, avec leurs familles, des enfants étoiles ; et de leur travail auprès des familles en deuil.

Mardi 16.4.24 de 19h00 à 20h30
Dans la salle Aula à Redange

Tout le monde est le bienvenu!

2 000 Euro vum Kropemannsfest fir „Op der Schock“

Am Kader vun hirer dësjähriger Generalversammlung huet de Comité vum Kropemannsfest e Scheck vun 2 000 Euro un de President Gérard Anzia mam Alice Schroeder iwwerreecht, deen der Vereenegung – Op der Schock- zegutt kënnt, an déi sech fir Mënschen mat intellektueller Beanträchtigung asetzt. (Foto: Charles Reiser)

Männerkouer Atertdaul

No 28 Joer flott zesumme sangen ass elo Schluss

Männerkouer Atertdaul huet sech opgléist

Et war viru kuurzem e schwéiere Moment fir de Marc Sauber, President vum Männerkouer Atertdaul, deen no sengen Wëllkommensgréiss a Wierder vu Merci un de Comité, all Memberen, der Dirigentin an och der Gemeng, op dat schwéiert Joer vum Veräin no der Covid Epidemie misse zeréck kucken, dat geprägt war vun enger ganzer Rei vu Sänger, di alters- a krankheitsbedingt leider nit méi konnten derbäi sinn. Huet de Galaconcert 2023 missen ofgesot ginn, esou waren de Gala-Concert souwi och de Gesangsconcert zesumme mam Männerkouer vu Béiwen awer e vollen Erfolleg. Och huet de President den Asaatz vun deenen zwee langjährigen an aktiven Sänger Emile Risch an Néckel Meis, déi de Veräin hu missen fir ëmmer verloossen besonnesch ervirgehuewen, an enger Minutt vun der Stëll ass och un si geduecht ginn. Am Aktivitéitsbericht konnt ee feststellen, dat de Männerkouer Atertdaul nit manner wi 9 Mol niewt 7 Comitésitzungen bei verschidden Manifestatiounen a Concerten niewt Sangen vu Begriefnismassen present war. De positiven Keessebericht vum Pol Mehlen ass vun deenen zwee Keesserevisoren Julien Birkel a Charel Reiser als einwandfrei bestätigt ginn an wou de ganze Comité ouni Beanstandung vun der Versammlung seng Décharge kritt huet. Och de Burgermeeschter Henri Gerekens huet a senger Laudatio d'Leeschtung vum Atertchouer erviergehuewen wou de ganze Kanton an och doriwwer eraus kann ganz houfrig sinn fir hirt Engagement op kulturellem Niveau fir die flott Concerten an Optrëtter di beim Publikum och ganz gutt ukomm waren. Hinnen all e ganz grousse Merci fir hirt Engagement am Dingscht virun enger flotter Saach. Glécklicher Weis hunn eng Parti vu Sänger an der Zwëschenzäit sech un aner Veräiner ugegliddert fir och do an Zukunft hirem Gesangs- oder aneren Hobbyen nozegouen. De groussen Applaus war de Merci fir Dirigentin Adriana Mitu, déi och no hire waarme Wierder vu flottem Zesummesin a schéine Concerten an all deene Joeren mat engem schéine Bouquet Blummen villmols Merci gesot kritt huet. No der fräier Aussproch koum et dunn zur ausseruerdentlicher Generalversammlung, wou jiddereen och derfier war, fir de Männerkouer Atertdaul no 28 Joer Aktivitéit definitiv opzeléisen. Domadder ass fir ëmmer mam Männerkouer Atertdaul Geschicht am Kanton Réiden geschriwwe ginn. Zum Schluss vun der Versammlung war et de Edy Loesch, deen dem President Marc Sauber an dem Keessier Paul Mehlen fir hire langjährigen Asaatz villmols Merci gesot huet an hinnen mat der Iwerreechung vun enger Corbeille fir Zukunft Alles Guddes gewënscht huet. Zesummen ass d'Glas erhuewe ginn an op eng schéin Zäit am Männerkouer geprost ginn. (CR) (Foto: Charles Reiser)

SICONA KIDS

Die pädagogische Abteilung des Naturschutzsyndikats SICONA kids bietet Aktivitäten für Grundschüler an schulfreien Nachmittagen an. So werden die Kinder der Cyclen 2 bis 4 in Begleitung der SICONA Naturpädagogen zu „Naturdetektiven“! Sie erforschen verschiedene Lebensräume und lernen dabei mehr über u.a. Weiher, Hecken und den Naturschutz. Spiel, Spaß und Spannung stehen im Vordergrund. Sie sollen sich in der Natur wohlfühlen und einen ganz persönlichen Bezug zu ihr entwickeln. Über die vier Jahreszeiten hinweg erleben sie naturnah den Wandel der Umgebung und werden kreativ. Das vielfältige Programm bietet neue Ideen und vermittelt wertvolles Wissen, wobei gleichzeitig die handwerklichen Fähigkeiten ausgebaut werden.

Die Naturaktivitäten sind nach vier Grundthemen ausgerichtet, die der Zielsetzung des Naturschutzsyndikats SICONA entsprechen: Artenschutz, Biotopschutz, Natur genéissen und Natur erleben. Die Kinder entdecken z.B. die Insektenwelt, Amphibien und Dorfvögel, erkunden Obstwiesen, Hecken, Bäume und Gewässer, erfahren mehr über nachhaltige Landwirtschaft und saisonale Ernährung, und schärfen die Sinne beim Eintauchen in die Natur.
8 spannende Naturaktivitäten erwarten die Kinder der Gemeinde Redingen Attert 2024!

Weitere Informationen zu unserer pädagogischen Abteilung und online Anmeldungen finden Sie auf https://sicona.lu/youngsicona/ oder per Scannen des folgenden QR Codes:

Le service pédagogique du syndicat de conservation de la nature SICONA kids propose des activités aux élèves de l’école primaire pendant les après-midis parascolaires. Ainsi, les enfants des cycles 2 à 4 deviennent des « détectives de la nature » en compagnie des pédagogues de la nature chez SICONA ! Ils explorent différents habitats et apprennent davantage sur, entre autres, les mares, les haies et la protection de la nature en général. Le jeu, le plaisir et le suspense sont au premier plan des activités. L’objectif est que les enfants se sentent à l’aise dans la nature et nouent des liens personnels avec elle. Au cours des quatre saisons, ils font l’expérience de l’évolution de l’environnement au plus près de la nature et deviennent créatifs. Un programme varié offre de nouvelles idées et transmet de précieuses connaissances, tout en développant leurs aptitudes manuelles.

Les activités dans la nature sont orientées selon quatre thèmes de base qui correspondent aux objectifs du syndicat de conservation de la nature SICONA : protection des espèces, protection des biotopes, profiter de la nature et vivre la nature. Les enfants découvrent par exemple le monde des insectes, les amphibiens et les oiseaux du village, explorent les vergers, les haies, les arbres et les cours d’eau, apprennent davantage sur l’agriculture durable et l’alimentation de saison, et aiguisent leurs sens en s’immergeant dans la nature.

8 activités nature passionnantes attendent les enfants de la commune de Rédange/Attert en 2024 !
Plus d’informations sur notre service pédagogique et les inscriptions en ligne sur https://sicona.lu/youngsicona/ ou en suivant le code QR suivant :

Contact: SICONA
Syndicat intercommunal de conservation de la nature
12, rue de Capellen
L-8393 OLM
Tel: 26 30 36 25
E-mail: administration@sicona.lu

10 JOER

1. Mee 2024

10 - 18 Auer

Konscht- & Hobbymaart

NIEDERPALLEN

Méi ewéi 80 Aussteller

Fir Iessen an Drénken ass beschtens gesuergt

Kanneranimatioun

Ab 11 Auer: Apéro

Livemusik mam Duo Wa-Ta Touille

Am Nomëtteg:
Animatioun mat der **Strëpp vun der Foulschter Musik** um Maart

Nordliicht

Entrée gratis

Organisatioun : Nidderpallener Gesank